



0010006048-003

Oljni kondenzacijski kotel

# Olio Condens 7000 F

OC7000F 18 | OC7000F 22 | OC7000F 30 | OC7000F 35 | OC7000F 49



**BOSCH**

Navodila za uporabo za uporabnika

## Vsebina

<b>1</b>	<b>Razlaga simbolov in varnostna opozorila</b>	<b>2</b>
1.1	Razlage simbolov	2
1.2	Splošni varnostni napotki	3
<b>2</b>	<b>Podatki o izdelku</b>	<b>4</b>
2.1	Izjava o skladnosti	4
2.2	Predvidena uporaba	4
2.3	Opis izdelka	4
2.3.1	Ogrevalni kotel OC7000F 18...49	4
2.3.2	Regulator MX25	4
2.4	Podatki o energijski porabi proizvoda	5
2.5	Dovoljena goriva	5
2.6	Zahteve glede ogrevalne vode in vode za prvo polnjenje	5
<b>3</b>	<b>Zagon</b>	<b>6</b>
3.1	Pregled upravljalnih elementov	6
3.2	Pregled simbolov na zaslonu	6
3.3	Vklop ogrevalnega kotla	7
3.4	Vklop in izklop ogrevanja	7
3.5	Nastavitev maks. temperature dvižnega voda	8
3.6	Vklop in izklop priprave tople vode	8
3.7	Nastavitev maksimalne temperature sanitarne vode	8
3.8	Zasilno obratovanje (ročni način delovanja)	9
<b>4</b>	<b>Termična dezinfekcija</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Prekinitev obratovanja</b>	<b>9</b>
5.1	Izklop ogrevalnega kotla z regulatorjem	9
5.2	Praznjenje ogrevalnega sistema	9
5.3	Izklop ogrevalnega sistema v sili	10
<b>6</b>	<b>Varovanje okolja in odstranjevanje</b>	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>Servisni pregledi in vzdrževanje</b>	<b>10</b>
7.1	Zakaj je redno vzdrževanje tako pomembno?	10
7.2	Čiščenje in nega	10
7.3	Kontrola tlaka ogrevalne vode	10
7.4	Dotakanje ogrevalne vode	10
<b>8</b>	<b>Napotki za prihranek energije</b>	<b>11</b>
<b>9</b>	<b>Prikazi obratovanja in motenj</b>	<b>11</b>
9.1	Prikazi motenj na regulatorju ogrevanja	11
9.2	Resetiranje trajne blokade	11
9.3	Prikaz obratovalnega stanja	12
<b>10</b>	<b>Kratka navodila za uporabo</b>	<b>13</b>

## 1 Razlaga simbolov in varnostna opozorila

### 1.1 Razlage simbolov

#### Varnostna opozorila

Pri varnostnih opozorilih opozorilna beseda dodatno izraža vrsto in težo posledic nevarnosti, ki nastopi, če se ukrepi za odpravljanje nevarnosti ne upoštevajo.

Naslednje opozorilne besede so definirane in se lahko uporabljajo v tem dokumentu:



#### NEVARNO:

**NEVARNO** pomeni, da bodo zagotovo nastopile hujše telesne ali smrtno nevarne poškodbe.



#### POZOR:

**POZOR** pomeni, da grozi nevarnost hudih telesnih oziroma smrtno nevarnih poškodb.



#### PREVIDNO:

**PREVIDNO** pomeni, da lahko pride do lažjih do srednje težkih telesnih poškodb.

#### OPOZORILO:

**OPOZORILO** pomeni, da lahko pride do materialne škode.

#### Pomembne informacije



Pomembne informacije za primere, ko ni nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb na opremi, so v teh navodilih označene s simbolom Info.

#### Dodatni simboli

Simbol	Pomen
▶	Korak opravila
→	Navzkrižno sklicevanje na drugo mesto v dokumentu
•	Točka/vnos v seznam
–	Točka/vnos v seznam (2. nivo)

Tab. 1

## 1.2 Splošni varnostni napotki

### ⚠ Napotki za ciljno skupino

Ta navodila za uporabo so namenjena uporabniku naprave.

Upoštevati je treba vsa navodila. Pri neupoštevanju navodil lahko pride do materialne škode in poškodb oseb, kar lahko vključuje tudi življenjsko nevarnost.

- ▶ Pred uporabo preberite navodila za uporabo (proizvajalec toplote, regulator ogrevanja itd.) in jih shranite.
- ▶ Upoštevajte varnostna navodila in opozorila.

### ⚠ Namestitev, posegi v originalno izvedbo

- ▶ Napravo sme namestiti ali predelati le pooblaščen specialistizirano podjetje za ogrevalno tehniko.
- ▶ Dimovodnih delov v nobenem primeru ne spreminjajte.
- ▶ V nobenem primeru ne zaprite varnostnih ventilov. Med segrevanjem lahko priteče voda iz varnostnega ventila na bojlerju.

### ⚠ Elektroinštalacijska dela

Elektroinštalacijska dela lahko izvajajo samo strokovnjaki za električne inštalacije.

Pred elektroinštalacijskimi deli:

- ▶ Napravo odklopite od električnega omrežja (vse pole) in preprečite ponovni vklop.
- ▶ Preverite, ali je oskrba naprave z napetostjo prekinjena.
- ▶ Upoštevajte tudi priključne sheme drugih delov sistema.

### ⚠ Pri napravah z zajemom zraka iz prostora: Nevarnost zastrupitve zaradi dimnih plinov pri nezadostnem dovajanju ogrevalnega zraka

- ▶ Zagotovite dovod ogrevalnega zraka.
- ▶ Prezračevalne odprtine v vratih, oknih in stenah ne smejo biti zaprte ali zastrte.
- ▶ Zadosten dovod ogrevalnega zraka zagotovite tudi za naknadno vgrajene naprave, npr. ventilatorje za odpadni zrak kot tudi kuhinjske nape in klimatske naprave z odvodom zraka na prosto.
- ▶ Če dovod ogrevalnega zraka ni zadosten, naprave ne vklopite.

### ⚠ Pri vonju po dimnih plinih

- ▶ Izklopite kotel.
- ▶ Odprite okna in vrata.
- ▶ Obvestite pooblaščen servis.

### ⚠ Poškodbe zaradi napačne uporabe

Napačna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

- ▶ Ne dovolite, da se otroci igrajo z napravo ali da jo uporabljajo brez vašega nadzora.
- ▶ Zagotovite, da imajo dostop do naprave samo osebe, ki jo znajo pravilno uporabljati.

### ⚠ Nevarnost zaradi eksplozivnih in lahko vnetljivih snovi

- ▶ Uporaba ali skladiščenje lahko vnetljivih snovi in tekočin (papir, razredčila, barve, itd.) v bližini ogrevalnega kotla sta prepovedana.

### ⚠ Zgorevalni zrak/zrak v prostoru

Da bi preprečili korozijo, poskrbite, da zgorevalni zrak/zrak v prostoru ostane čist, brez prisotnosti agresivnih snovi (npr. brez halogenih ogljikovodikov, ki vsebujejo klorove ali fluorove spojine). Te so lahko npr. v razredčilih, barvah, lepilih, pogonskih plinih in gospodinjskih čistilih.

### ⚠ Nevarnost zaradi neupoštevanja lastne varnosti, npr. v primeru požara

- ▶ Nikoli se sami ne izpostavljajte življenjski nevarnosti. Vaša lastna varnost je vedno najpomembnejša.

### ⚠ Servisni pregledi in vzdrževanje

- ▶ **Priporočilo za uporabnika:** s pooblaščenim serviserjem sklenite pogodbo o vzdrževanju (pregled naprave enkrat letno in vzdrževalna dela po potrebi).
- ▶ Za varnost in ekološko sprejemljivost ogrevalnega sistema je odgovoren uporabnik (Zakon o varstvu okolja).
- ▶ Uporabljajte le originalne nadomestne dele!

## 2 Podatki o izdelku

### 2.1 Izjava o skladnosti

Proizvod glede konstrukcije in načina obratovanja ustreza zahtevam zadevnih direktiv EU kot tudi dopolnilnim nacionalnim zahtevam. Skladnost je bila dokazana s postopkom pridobitve znaka CE.

Izjavo o skladnosti izdelka lahko dobite na zahtevo. Kontaktni naslov je na hrbtni strani teh navodil.

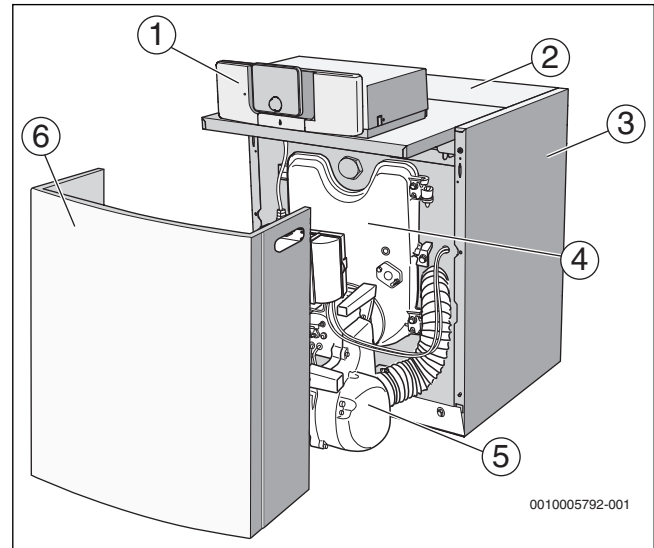
### 2.2 Predvidena uporaba

Proizvod je dovoljeno uporabljati samo za segrevanje ogrevalne vode in pripravo tople sanitarne vode v zaprtih toplovodnih ogrevalnih sistemih.

Vsaka druga uporaba se šteje kot nenamenska uporaba. Škoda, ki zaradi tega nastane, je izključena iz garancije.

## 2.3 Opis izdelka

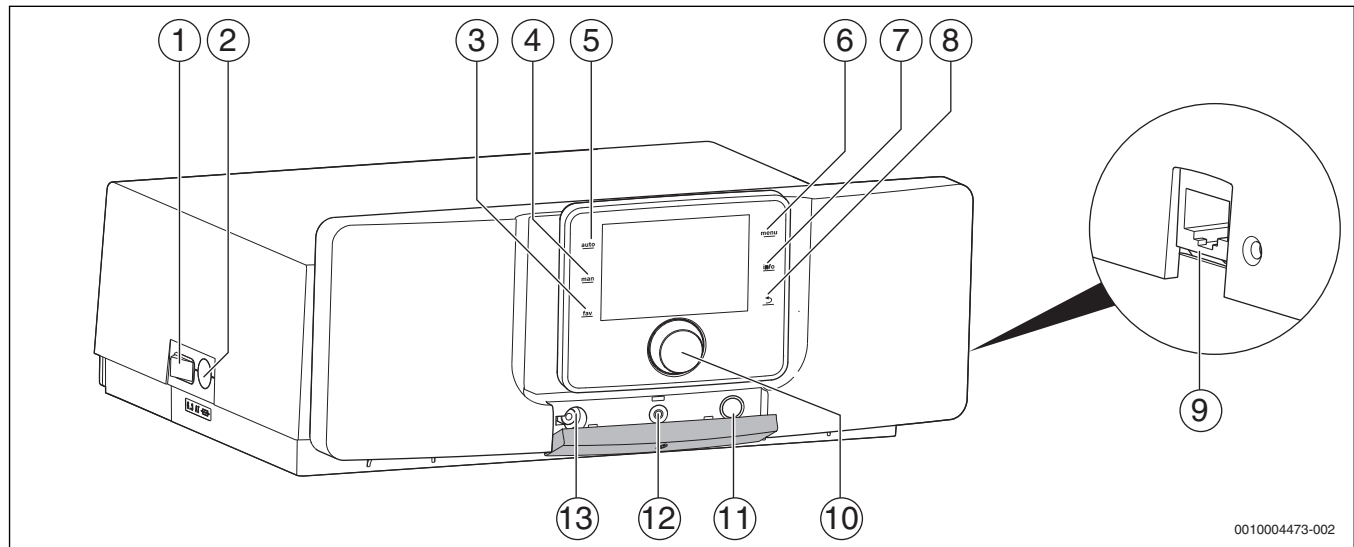
### 2.3.1 Ogrevalni kotel OC7000F 18...49



SI.1 OC7000F 18...49

- [1] Regulator MX25 z regulatorjem ogrevanja
- [2] Toplotni izmenjevalnik
- [3] Plašč
- [4] Kotlovska vrata
- [5] Oljni gorilnik
- [6] Pokrov gorilnika

### 2.3.2 Regulator MX25



SI.2 Regulator MX25 – z regulatorjem ogrevanja - upravljalni elementi

- [1] Glavno stikalo
- [2] Interna varovalka 6,3 A
- [3] Tipka "fav" (priljubljene funkcije)
- [4] Tipka "man" (ročni obratovalni način)
- [5] Tipka "auto" (avtomatski obratovalni način)
- [6] Tipka "menu" (priklic menijev)
- [7] Tipka "info" (informacijski meni in pomoč)
- [8] Tipka za vračanje
- [9] Internetni priključek (RJ45) (samo pri regulatorjih "IP-Inside")
- [10] Izbirni gumb
- [11] Tipka za funkcijo Dimnikar, resetiranje in zasilno obratovanje
- [12] LED-stanja
- [13] Priključek za diagnostični vtič

Regulator MX25 omogoča osnovne nastavitve ogrevalnega sistema.

Na voljo so naslednje funkcije:

- Vklon načina Dimnikar
- Prikaz obratovalnega stanja kotla in gorilnika
- Resetiranje trajnih blokad
- Vklon zasilnega načina obratovanja (ročni način)

Številne nadaljnje funkcije, ki jih sistem nudi za večje ogrevalno udobje, se nadaljujejo na regulatorju ogrevanja CW 400/CW 800 ali ločeno dobavljivem CR 100 in CR 10.

## 2.4 Podatki o energijski porabi proizvoda

Naslednji podatki o proizvodu ustrezajo zahtevam Uredb ES št. 811/2013 in št. 812/2013, 813/2013 in 814/2013, ki dopolnjujejo Direktivo 2010/30/ES.

Podatki o proizvodu	Simbol	Enota	7-736-602-461	7-736-602-462	7-736-602-463	7-736-602-464	7-736-602-465
Tip proizvoda	–	–	OC7000F 18	OC7000F 22	OC7000F 30	OC7000F 35	OC7000F 49
Kondenzacijski kotel	–	–	Da	Da	Da	Da	Da
Nazivna toplotna moč	$P_{\text{naz}}$	kW	14	22	29	35	47
Sezonska energijska učinkovitost ogrevanja prostorov	$\eta_s$	%	90	90	90	90	90
Razred energijske učinkovitosti	–	–	A	A	A	A	A
<b>Koristna toplotna moč</b>							
Pri nazivni toplotni moči in visokotemperaturnem režimu <sup>1)</sup>	$P_4$	kW	17,7	21,8	29,0	35,1	46,5
Pri 30 % nazivne toplotne moči in nizkotemperaturnem režimu <sup>2)</sup>	$P_1$	kW	5,7	6,9	9,2	11,2	14,6
<b>Izkoristek</b>							
Pri nazivni toplotni moči in visokotemperaturnem režimu <sup>1)</sup>	$\eta_4$	%	91,3	91,0	91,6	91,6	91,2
Pri 30 % nazivne toplotne moči in nizkotemperaturnem režimu <sup>2)</sup>	$\eta_1$	%	97,7	97,5	96,7	96,6	95,5
<b>Poraba pomožne električne energije</b>							
Pri maksimalni obremenitvi	$e_{\text{maks}}$	kW	0,220	0,225	0,259	0,284	0,316
Pri delni obremenitvi	$e_{\text{min}}$	kW	0,071	0,076	0,083	0,090	0,104
Stanje pripravljenosti	$P_{\text{PRIP}}$	kW	0,007	0,007	0,007	0,007	0,007
<b>Drugi podatki</b>							
Izguba toplote v stanju pripravljenosti	$P_{\text{prip}}$	kW	0,116	0,123	0,138	0,210	0,302
Emisije dušikovih oksidov	$\text{NO}_x$	mg/kWh	87	88	91	92	102
Maks. raven zvočne moči v notranjih prostorih	$L_{\text{WA}}$	dB	60	60	60	61	65

1) Visokotemperaturni režim pomeni temperaturo povratnega voda 60 °C na vhodu ogrevalne naprave in temperaturo dvižnega voda 80 °C na izhodu ogrevalne naprave.

2) Nizkotemperaturni režim pomeni temperaturo povratka na vhodu ogrevalne naprave 30 °C za kondenzacijske kotle, 37 °C za nizkotemperaturne kotle in 50 °C za druge ogrevalne naprave.

Tab. 2 Podatki o energijski porabi proizvoda

## 2.5 Dovoljena goriva



### PREVIDNO:

#### Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi uporabe nedovoljenih goriv!

Uporaba nedovoljenih goriv škoduje kotlu in lahko privede do tvorjenja zdravju nevarnih snovi.

- ▶ Uporabljajte samo tista goriva, ki jih je proizvajalec odobril za uporabo s tem proizvodom.

Država	Goriva
Nemčija	Kurilno olje EL (standardno ali z nizko vsebnostjo žvepla) skladno z DIN 51603-1 <b>ali</b> Kurilno olje ELA Bio10 skladno z DIN SPEC 51603-6
Avstrija	Kurilno olje EL (standardno ali z nizko vsebnostjo žvepla) <b>ali</b> Kurilno olje ELA Bio10 (B10)
Slovenija	Kurilno olje EL (standardno ali z nizko vsebnostjo žvepla) <b>ali</b> Kurilno olje ELA Bio10 (B10)

Tab. 3 Dovoljena goriva

## 2.6 Zahteve glede ogrevalne vode in vode za prvo polnjenje

### OPOZORILO:

#### Nevarnost poškodb opreme zaradi neprimerne ogrevalne vode/ vode za prvo polnjenje!

Neustrezna ogrevalna voda/voda za prvo polnjenje lahko zaradi korozije in kalcitnih oblog poškoduje ogrevalni sistem in/ali skrajša njegovo življenjsko dobo.

- ▶ Upoštevajte zahteve glede ogrevalne vode in vode za prvo polnjenje skladno z CSN 07 7401.
- ▶ Upoštevajte podatke o kakovosti vode v obratovalnem dnevniku.
- ▶ Po potrebi ogrevalno vodo/vodo za prvo polnjenje ustrezno pripravite.
- ▶ Če uporabljate cevi iz difuzijsko prepustnih materialov (npr. talno ogrevanje), je treba kotlovski krog hidravlično ločiti od ostalega sistema s pomočjo toplotnega izmenjevalnika.
- ▶ Za prvo polnjenje in dodajanje vode uporabljajte samo neobdelano vodo iz vodovoda. Uporaba podtalnice ni dovoljena.
- ▶ Vodi ni dovoljeno dodajati sredstev za povišanje/znižanje pH-vrednosti, kemičnih aditivov in/ali zaviralcev, sredstev proti zmrzovanju in sredstev za mehčanje.

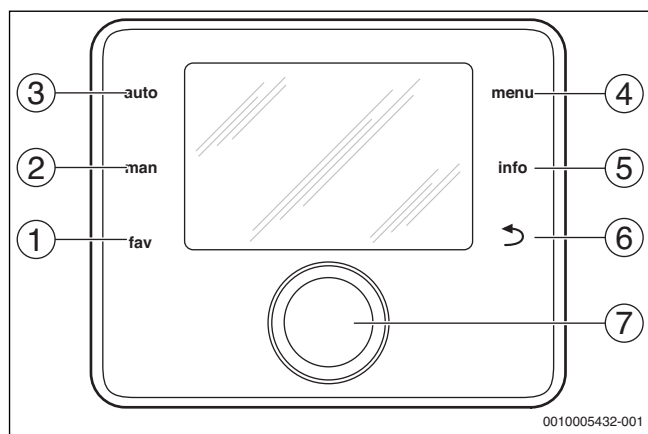
### 3 Zagon

To poglavje opisuje zagon z osnovnim modulom regulatorja.

#### 3.1 Pregled upravljalnih elementov



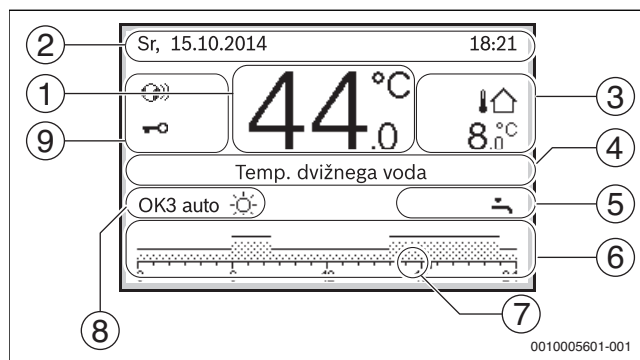
Če osvetlitev zaslona ni aktivna, prvi pritisk poljubnega upravljalnega elementa povzroči le vklop osvetlitve zaslona. Opisi upravljalnih korakov v tem navodilu zmeraj predvidevajo vklopljeno osvetlitev. Če ne pritisnete nobenega upravljalnega elementa, se zaslon samodejno zatemni.



Sl.3 Upravljalni elementi








- [1] Tipka "fav" – priklic priljubljenih funkcij (kratkotrajni pritisk) in konfiguriranje (držite pritisnjeno)
- [2] Tipka "man" – aktiviranje ročnega načina (kratkotrajni pritisk) in nastavev trajanja za ročni način (držite pritisnjeno)
- [3] tipka "auto" – aktivirajte avtomatskega načina
- [4] Tipka "meni" – odpiranje glavnega menija (kratkotrajni pritisk) in servisnega menija (držite pritisnjeno)
- [5] Tipka "info" – Za odpiranje informacijskega menija ali priklic nadaljnjih informacij o trenutni izbiri
- [6] Tipka za vračanje – Za priklic nadrejenih menijev ali zavrnitev vrednosti (kratek pritisk), za vrnitev na standardni prikaz (držite pritisnjeno)
- [7] Izbirni gumb – izberite (vrtite) in potrdite (pritisnite)

#### 3.2 Pregled simbolov na zaslonu



Sl.4 Primer standardnega prikaza pri sistemu z več ogrevalnimi krogi

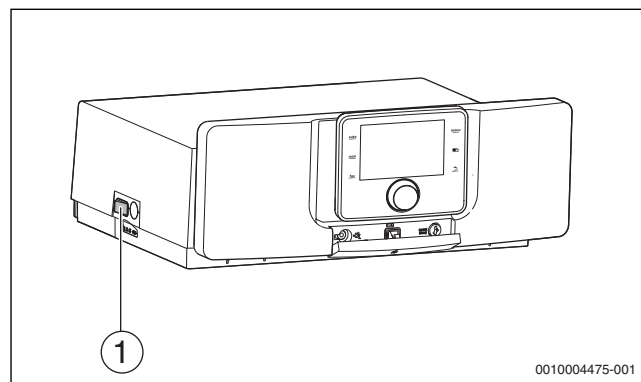
Poz.	Simbol	Opis
1	44.0°C	Prikaz vrednosti (prikaz trenutne temperature): <ul style="list-style-type: none"> <li>• sobna temperatura pri stenski montaži</li> <li>• temperatura generatorja toplote pri namestitvi v generatorju toplote.</li> </ul>
2	-	Informacijska vrstica: prikaz ure, dneva v tednu in datuma
3	3.0°C	Dodatni prikaz temperature (prikaz dodatne temperature): zunanja temperatura, temperatura solarne kolektorja ali sistema sanitarne vode (več informacij → Navodila za uporabo regulatorja ogrevanja).
4	-	Besedilne informacije: npr. oznaka trenutno prikazane temperature (→ sl. 4, [1]); za sobno temperaturo oznaka ni prikazana. Če je prisotna motnja, je tukaj prikazano opozorilo tako dolgo, dokler motnja ni odpravljena.
5		Informacijska grafika
		Črpalka solarja obratuje.
		Priprava tople vode aktivna
		Priprava tople vode je izklopljena
		Gorilnik je vklopljen (plamen)
	<b>B</b>	Generator toplote je blokiran (npr. zaradi alternativnega generatorja toplote).
6		Časovni program: grafični prikaz aktivnega časovnega programa za prikazani ogrevalni krog. Višina stolpcev v grobem predstavlja zeleno sobno temperaturo v različnih časovnih obdobjih.
7		Časovna oznaka ■ prikazuje časovni program v korakih po 15 minut (= razdelitev časovne lestvice) na trenutni čas.

Poz.	Simbol	Opis
8		Način delovanja
	auto	Sistem z enim ogrevalnim krogom v avtomatskem obratovalnem načinu (ogrevanje po časovnem programu).
	OK2 auto	Prikazani ogrevalni krog obratuje v avtomatskem načinu. Standardni prikaz se nanaša izključno na prikazani ogrevalni krog. Če v standardnem prikazu pritisnete na tipko man, tipko auto in če spremenite zeleno sobno temperaturo, to vpliva samo na prikazan ogrevalni krog.
		V prikazanem ogrevalnem krogu je ogrevanje aktivno v avtomatskem obratovalnem načinu.
		V prikazanem ogrevalnem krogu je obratovanje z nižano temperaturo aktivno v avtomatskem načinu.
	Poletje (Off)	Sistem z enim ogrevalnim krogom v poletnem režimu (ogrevanje izklopljeno, ogrevanje sanitarne vode vklopljeno)
	OK2 Poletje (Off)	Prikazan ogrevalni krog obratuje v poletnem režimu (ogrevanje je izklopljeno, ogrevanje sanitarne vode je vklopljeno). Standardni prikaz se nanaša izključno na prikazani ogrevalni krog (→ Navodila za uporabo regulatorja).
	ročno	Sistem z enim ogrevalnim krogom v ročnem obratovalnem načinu.
	OK2 ročno	Prikazan ogrevalni krog je aktiven v ročnem obratovalnem načinu. Standardni prikaz se nanaša izključno na prikazani ogrevalni krog. Če v standardnem prikazu pritisnete na tipko man, tipko auto in če spremenite zeleno sobno temperaturo, to vpliva samo na prikazan ogrevalni krog.
	Dopust do 11.1.2011	V sistemu z enim ogrevalnim krogom je aktiven program za dopust (→ Navodila za uporabo regulatorja).
	OK2 Dopust do 11.1.2011	V prikazanem ogrevalnem krogu in po potrebi tudi za sisteme sanitarne vode je aktiven program za dopust (→ Navodila za uporabo regulatorja). Standardni prikaz se nanaša izključno na prikazani ogrevalni krog.
		Ogrevanje je popolnoma izključeno (vsi ogrevalni krogi)
		Način Dimnikar aktiven
		Zasilno obratovanje aktivno
E	Eksterna zahteva po toploti	
9		Stanje regulatorja
		Komunikacijski modul je v sistemu prisoten, povezava do strežnika Bosch/Junkers pa aktivna.
		Zapora tipk je aktivirana (pritisnite tipko auto in izbirni gumb, da vklopite ali izklopite zaporo tipk).

Tab. 4 Simboli na zaslonu

### 3.3 Vklop ogrevalnega kotla

- ▶ Kotel vklopite z glavnim stikalom [1]. Zaslom sveti in po krajšem času prikaže temperaturo kotlovske vode.



Sl.5 Glavno stikalo

[1] Glavno stikalo

### 3.4 Vklop in izklop ogrevanja

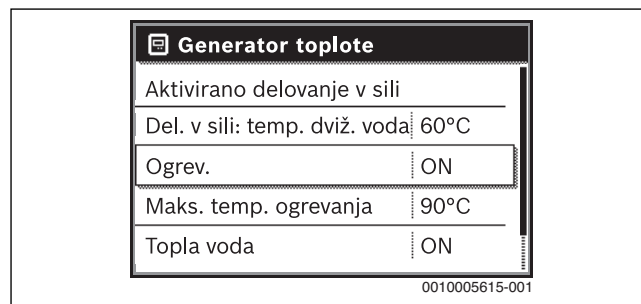
#### OPOZORILO:

#### Nevarnost poškodovanja opreme zaradi zmrzali!

Pri izključenem ogrevanju in poletnem režimu je aktivna le protizmrzovalna zaščita.

- ▶ Pri nevarnosti zmrzali upoštevajte ukrepe za zaščito proti zmrzali.

- ▶ Odprite **Glavni meni**.
- ▶ Izberite meni **Generator toplote** in potrdite.
- ▶ Izberite in potrdite **Ogrev.**
- ▶ Izberite **ON** ali **Off** in potrdite.



Sl.6 Vklop ogrevanja

- ▶ Da bi aktivirali poletni režim, v meniju **Glavni meni > Ogrev. > Preklop poletje/zima** v podmeniju **Preklop poletje/zima** izberite nastavitev **Stalno poletje** in potrdite. V poletnem režimu je ogrevanje izklopljeno, ogrevanje sanitarne vode pa aktivno.

Več informacij o poletnem režimu → tehnična dokumentacija regulatorja ogrevanja.

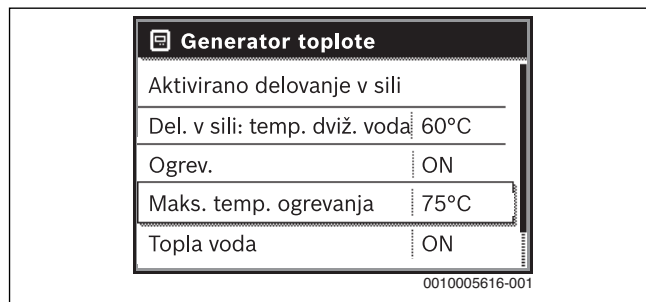
### 3.5 Nastavitev maks. temperature dvižnega voda

#### OPOZORILO:

#### Nevarnost poškodb ali uničenja estriha!

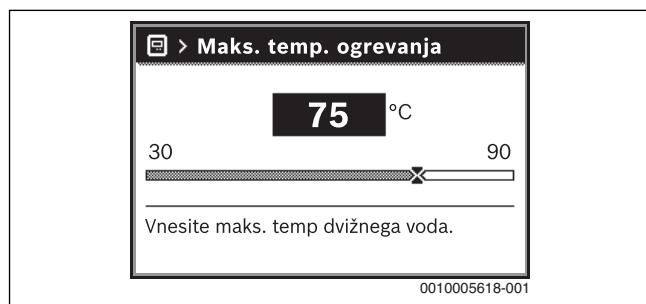
- ▶ Pri talnem ogrevanju upoštevajte maksimalno temperaturo dvižnega voda, ki jo je priporočil proizvajalec.

- ▶ Odprite **Glavni meni**.
- ▶ Izberite meni **Generator toplote** in potrdite.
- ▶ Izberite in potrdite **Maks. temp. ogrevanja**.



Sl.7 Maksimalna temperatura dvižnega voda

- ▶ Temperaturo nastavite in potrdite.

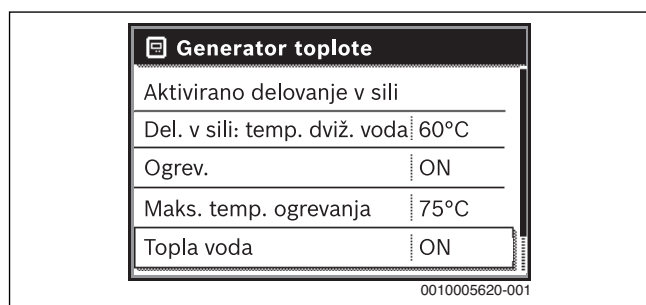


Sl.8 Nastavitev maks. temperature dvižnega voda

Maksimalno temperaturo dvižnega voda je možno nastaviti med 30 °C in 90 °C (temperaturno območje je odvisno od generatorja toplote). Trenutna temperatura dvižnega voda je prikazana v standardnem prikazu na zaslonu, če je nameščena ustrezna dodatna oprema in če je regulator ogrevanja vgrajen v generatorju toplote oziroma ustrezno konfiguriran. Prikazati je mogoče trenutno izmerjene temperature v sistemu. Več informacij o prikazu informacij v zvezi s sistemom → tehnični podatki regulatorja ogrevanja.

### 3.6 Vklop in izklop priprave tople vode

- ▶ Odprite **Glavni meni**.
- ▶ Izberite meni **Generator toplote** in potrdite.
- ▶ Izberite in potrdite **Topla voda**.
- ▶ Izberite **ON** ali **Off** in potrdite.



Sl.9 Vklop priprave tople vode

### 3.7 Nastavitev maksimalne temperature sanitarne vode



#### PREVIDNO:

#### Nevarnost za zdravje zaradi legionel!

- ▶ Pri nizkih temperaturah sanitarne vode aktivirajte **Termična dezinfekcija** ali **Dnevno dogrevanje** (→ Uredba o pitni vodi).



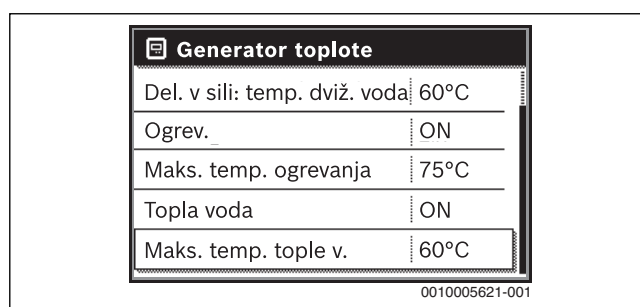
#### POZOR:

#### Nevarnost oparin!

Vroča voda lahko povzroči hude oparine. Če je maksimalna temperatura sanitarne vode (**Max temp. tople vode**) nastavljena na > 60 °C:

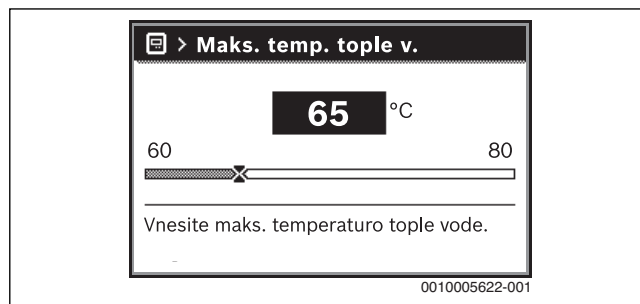
- ▶ Obvestite vse uporabnike in zagotovite, da je nameščen mešalni ventil.

- ▶ Odprite **Glavni meni**.
- ▶ Izberite meni **Generator toplote** in potrdite.
- ▶ Izberite in potrdite **Max temp. tople vode**.



Sl.10 Maksimalna temperatura sanitarne vode

- ▶ Temperaturo nastavite in potrdite.



Sl.11 Nastavitev maksimalne temperature sanitarne vode



Opisani podmeni **Max temp. tople vode** morda ne bo na voljo, odvisno od različice programske opreme regulatorja ogrevanja. Maksimalno temperaturo sanitarne vode lahko v tem primeru v servisnem meniju nastavi le serviser.

Več informacij o nastavitvenih možnostih za pripravo tople vode → tehnična dokumentacija regulatorja ogrevanja in morebitnih nameščenih modulov.



### 3.8 Zasilno obratovanje (ročni način delovanja)

Pri zasilnem obratovanju naprava ogreva. Gorilnik obratuje, dokler sistem ne doseže za zasilno obratovanje nastavljenе temperature dvižnega voda. Priprava tople vode ni aktivna. Zasilno obratovanje velja le za ogrevalni krog 1.



Za zasilno obratovanje mora biti ogrevanje vključeno (→ pog. 3.4).

Za aktiviranje zasilnega obratovanja:

- ▶ Odprite **Glavni meni**.
  - ▶ Izberite meni **Generator toplote** in potrdite.
  - ▶ Izberite in potrdite **Aktivirano delovanje v sili**.
  - ▶ Izberite in potrdite **Da**.
- Sistem je v zasilnem načinu.

**-ali-**

- ▶ Pritisnite tipko in jo držite 5 sekund.
- ▶ Temperaturo dvižnega voda za zasilno obratovanje nastavite v meniju **Glavni meni > Generator toplote** v podmeniju **Del. v sili: temp. dviž. voda**.



Sl. 12 Temperatura dvižnega voda pri zasilnem obratovanju

Za izklop zasilnega obratovanja:

- ▶ Odprite **Glavni meni**.
  - ▶ Izberite meni **Generator toplote** in potrdite.
  - ▶ Izberite in potrdite **Dektiv. delovanje v sili**.
  - ▶ Izberite in potrdite **Da**.
- Sistem se ponovno vrne v prej aktivni način delovanja.

**-ali-**

- ▶ Pritisnite tipko in jo držite 5 sekund.

## 4 Termična dezinfekcija



**POZOR:**

**Nevarnost oparin zaradi vroče vode!**

Vroča voda lahko povzroči hude oparine.

- ▶ Stanovalce opozorite na nevarnost oparjenja.
- ▶ Termične dezinfekcije ne izvajajte med časom običajne uporabe.

Da bi preprečili bakterijsko onesnaženje sanitarne vode, npr. z legionelami, priporočamo, da po daljših izklopih izvedete termično dezinfekcijo.

Za termično dezinfekcijo je mogoče nastaviti čas vklopa. Več informacij → tehnična dokumentacija nameščenega regulatorja ogrevanja CW 400/CW 800.

Termična dezinfekcija lahko zajame celotni sistem sanitarne vode vključno z vsemi odjemnimi mesti.

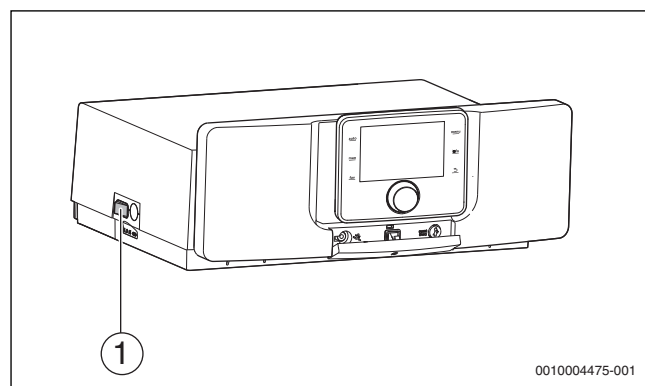
## 5 Prekinitev obratovanja

### 5.1 Izklop ogrevalnega kotla z regulatorjem

Obratovanje kotla prekinite z glavnim stikalom na regulatorju MX25. Gorilnik se samodejno izklopi.



Naprava ima zaščito pred blokado obtočne črpalke, ki prepreči blokado črpalke po daljšem izklopu ogrevanja. Če je naprava izključena, zaščita pred blokado ni aktivna.



Sl. 13 Glavno stikalo

[1] Glavno stikalo

- ▶ Kotel izključite z glavnim stikalom [1]. Prikaz stanja (v koliko je prikazan) izgine.
- ▶ Zaprite zaporni ventil za gorivo.
- ▶ Če naprava dalj časa ne bo obratovala: upoštevajte ukrepe za zaščito pred zmrzaljo

#### OPOZORILO:

#### Gmotna škoda zaradi zmrzali!

Če je ogrevalni sistem nameščen v prostoru, ki ne zagotavlja zaščite pred zmrzovanjem, in ne obratuje, lahko voda v sistemu zmrzne. V poletnem režimu obratovanja ali pri blokiranem ogrevanju je pred zmrzovanjem zaščitena samo naprava.

- ▶ Ogrevalni sistem naj bo, če je le mogoče, stalno vklopljen, temperatura dvižnega voda pa nastavljena na najmanj 30 °C, **- ali -**
- ▶ Ogrevalni sistem zaščitite pred zmrzovanjem tako, da specializirano podjetje na najnižji točki sistema izprazni celotno napeljavo za ogrevalno in pitno vodo.

### 5.2 Praznjenje ogrevalnega sistema



Način praznjenja je pri vsakem ogrevalnem sistemu drugačen. Pooblaščen servisler vam bo zato vse razložil.

Za praznjenje ogrevalnega sistema je treba na najnižji točki sistema vgraditi pipo.

- ▶ Odprite samodejni odzračevalnik na najvišji točki ogrevalnega sistema.
- ▶ Ogrevalno vodo izpustite na najnižji točki sistema, in sicer prek pipe ali radiatorja.

### 5.3 Izklop ogrevalnega sistema v sili



Izklapljanje ogrevalnega sistema s pomočjo kotlovniške varovalke ali na glavnem stikalu za izklop ogrevanja je dovoljeno le v nujnih primerih.

- ▶ Nikoli se sami ne izpostavljajte smrtni nevarnosti. Vaša lastna varnost je vedno najpomembnejša.
- ▶ Zaprite glavno zaporno armaturo za gorivo.
- ▶ Izklopite ogrevalno napravo na glavnem stikalu ali s pomočjo ustrezne hišne varovalke.

## 6 Varovanje okolja in odstranjevanje

Varstvo okolja je temeljno načelo delovanja skupine Bosch. Kakovost izdelkov, gospodarnost in varovanje okolja so za nas enakovredni cilji. Zakoni in predpisi za varovanje okolja so strogo upoštevani.

Za varovanje okolja ob upoštevanju gospodarskih vidikov uporabljamo najboljšo tehniko in materiale.

### Embalaža

Pri embaliranju sodelujemo s podjetji za gospodarjenje z odpadki, ki zagotavljajo optimalno recikliranje.

Vsi uporabljeni embalažni materiali so ekološko sprejemljivi in jih je mogoče reciklirati.

### Odslužena oprema

Odslužene naprave vsebujejo snovi, ki jih je mogoče reciklirati. Sklope je mogoče enostavno ločiti. Umetne snovi so označene. Tako je možno posamezne sklope sortirati in jih oddati v reciklažo ali med odpadke.

## 7 Servisni pregledi in vzdrževanje

### OPOZORILO:

#### Nevarnost materialne škode zaradi neustreznega čiščenja in vzdrževanja!

- ▶ Ogrevalni sistem mora enkrat letno pregledati pooblaščen servisier in opraviti čistilna in vzdrževalna dela.
- ▶ Priporočamo, da s pooblaščenim servisierjem sklenete pogodbo o vzdrževanju (pregled naprave enkrat letno in vzdrževalna dela po potrebi).

### 7.1 Zakaj je redno vzdrževanje tako pomembno?

Redna vzdrževalna dela na ogrevalnem sistemu so potrebna iz naslednjih vzrokov:

- doseganje konstantno visokega izkoristka in varčna raba goriva
- doseganje visoke obratovalne zanesljivosti
- doseganje konstantnega okolju prijaznega zgorevanja.

### 7.2 Čiščenje in nega

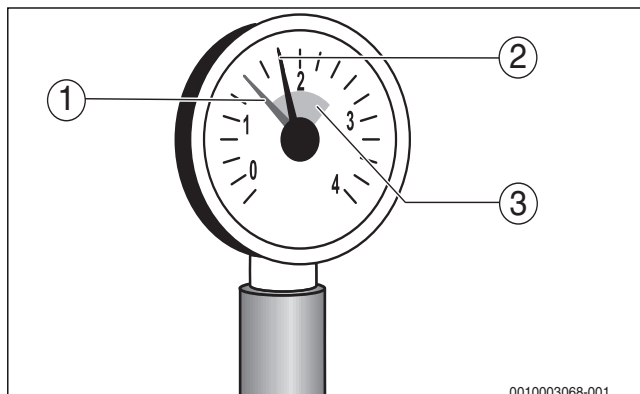
Plašč ogrevalnega kotla lahko očistite z mokro krpo (voda/milo). Nikoli ne uporabljajte grobih ali agresivnih čistilnih sredstev, da ne poškodujete lakiranih površin ali plastičnih delov.

### 7.3 Kontrola tlaka ogrevalne vode

Za ohranjanje obratovalne pripravljenosti sistema:

- ▶ Redno preverjajte obratovalni tlak.

Obratovalni tlak običajno znaša 1,2...2 bar. Če je potreben višji tlak, se posvetujte s pooblaščenim servisierjem.



Sl. 14 Manometer za zaprte sisteme

- [1] Rdeči kazalec
- [2] Kazalec manometra
- [3] Zelena oznaka

### 7.4 Dotakanje ogrevalne vode

Dotakanje ogrevalne vode je pri vsakem ogrevalnem sistemu različno. Pooblaščen servisier vam bo zato razložil vse v zvezi z dotakanjem.

### OPOZORILO:

#### Nevarnost materialne škode zaradi temperaturnih razlik!

Pri dotakanju hladne ogrevalne vode v vroč kotel lahko zaradi temperaturnih razlik pride do napetosti in razpok v materialu.

- ▶ Ogrevalni sistem polnite le v hladnem stanju. Maksimalna temperatura dvižnega voda 40 °C.

**Maksimalni tlak** 3 °bar pri maksimalni temperaturi ogrevalne vode ne sme biti presežen (odpre se varnostni ventil).

## 8 Napotki za prihranek energije

### Varčno ogrevanje

Naprava je zasnovana za majhno porabo energije in nizko obremenitev okolja pri visoki ravni udobja. Dovod goriva v gorilnik se regulira v skladu z vsakokratno potrebo stanovanja po toploti. Če se potreba po toploti zmanjša, grelnik obratuje naprej z manjšim plamenom. Strokovno se tak proces imenuje stalna regulacija. Zaradi stalne regulacije so temperaturna nihanja majhna, porazdelitev toplote v prostoru pa je enakomerna. Tako se lahko zgodi, da naprava obratuje dalj časa, vendar kljub temu porabi manj goriva kot naprava, ki se neprestano vklaplja in izklaplja.

### Regulacija ogrevanja

Priporočamo regulacijo ogrevanja z regulatorjem sobne temperature ali regulatorjem, vodenim v odvisnosti od zunanje temperature in termostatskimi radiatorскими ventili.

### Termostatski ventili

Da se doseže zelena sobna temperatura, do konca odprite termostatske ventile. Če temperatura po daljšem času ni dosežena, na regulatorju zvišajte zeleno sobno temperaturo.

### Talno ogrevanje

Temperature dvižnega voda ne nastavljajte višje od maks. temperature, ki jo je priporočil proizvajalec.

### Prezračevanje

Pri prezračevanju prostora zaprite termostatske ventile in za kratek čas popolnoma odprite okna. Prezračevanje z delno odprtimi okni ni priporočljivo. V nasprotnem bo toplota nenehno uhajala iz prostora, ne da bi se zrak v prostoru izboljšal.

### Topla voda

Temperatura tople sanitarne vode naj bo nastavljena na čim nižjo vrednost. Nizka vrednost na regulatorju temperature pomeni velik prihranek energije.

Poleg tega visoke temperature povzročijo povečano nastajanje vodnega kamna in s tem ovirajo delovanje naprave (npr. daljši ogrevalni časi ali manjša količina iztoka).

### Cirkulacijska črpalka

Če je vgrajena cirkulacijska črpalka za pripravo sanitarne vode, jo s časovnim programom nastavite glede na vaše potrebe (npr. zjutraj, popoldne, zvečer).

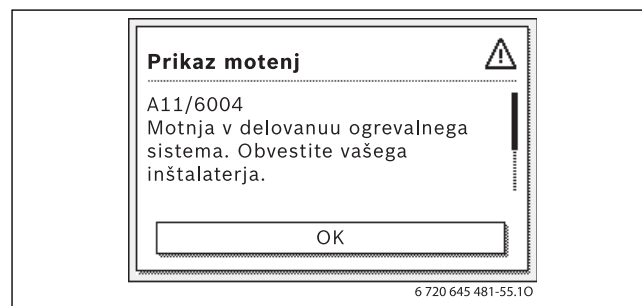
## 9 Prikazi obratovanja in motenj

### 9.1 Prikazi motenj na regulatorju ogrevanja

Regulator ogrevanja javi motnjo v standardnem prikazu.

Vzrok je lahko motnja regulatorja ogrevanja, komponente, sklopa, generatorja toplote ali napačna oziroma neveljavna nastavitvev. Priložena navodila zadevne komponente oziroma sklopa in servisni priročnik vsebujejo dodatne napotke glede odpravljanja motenj.

- ▶ Pritisnite tipko za vračanje. Na zaslonu se pojavi okno, v katerem so prikazane aktualne motnje z največjo prioriteto s pripadajočimi kodami motnje in dodatnimi kodami.



Sl.15 Pojavno okno s prikazom motenj

Če se pojavi več motenj, se prikaže motnja z največjo prioriteto. Prikazani sta koda motnje in dodatna koda. Kode dajejo serviserju informacije o vzroku. Ob potrditvi (pritisek na izbirni gumb) zaslon preklopi na standardni prikaz. V informacijski vrstici je še vedno prikazano opozorilo na motnjo. Če je motnja še aktivna, se znova prikaže, ko pritisnete tipko za vračanje. Vzrok je lahko motnja regulatorja ogrevanja, komponente, sklopa ali generatorja toplote. Če je le mogoče, ogrevalni sistem obratuje naprej, kar pomeni, da se ogrevanje nadaljuje.



Uporabljajte le originalne nadomestne dele. Kritje škode, nastale zaradi nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec, je izključeno iz garancije.

Če napake ni mogoče odpraviti, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

### 9.2 Resetiranje trajne blokade

V primeru trajne blokade utripa LED stanja (→ sl. 2, [12], str. 4).

- ▶ Pritisnite tipko **Reset** na MX25 (→ sl. 2, [11], str. 4). Če ste motnjo uspešno odpravili, ta na zaslonu ne bo več prikazana.

Če motnje ni mogoče odpraviti:

- ▶ Kontaktirajte pooblaščen servis in sporočite tip naprave, obratovalno kodo (kodo motnje) in dodatno kodo.

### Podatki o napravi

Preden pokličete servisno službo, si natančno zabeležite podatke o vaši napravi.

Te podatke najdete na napisni ploščici ali na nalepki tipa naprave na pokrovu.

Olio Condens 7000 F (npr. OC7000F 18): .....

Serijska št.: .....

Datum izdelave: .....

Datum zagona: .....

Izvajalec: .....

### 9.3 Prikaz obratovalnega stanja

Da odčitate prikaze obratovalnega stanja:

► Odprite meni **Info**.

► Izberite meni **Sist. informacije** in potrdite.

► Poiščite meni **Obrat. koda**.

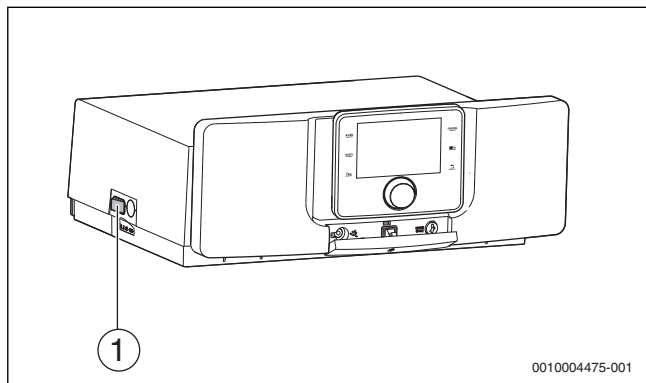
Koda motnje	Št. motnje	Vzrok	Opis	Kontrola/vzrok	Ukrep
0A	–	Naprava v načinu za optimizacijo vklopa.	Znotraj nastavljenega časa optimiziranja vklopa se je pojavila nova zahteva gorilnika. Naprava se nahaja v časovni zapori. Običajen čas optimiziranja vklopa znaša 10 minut.	Preverite nastavev moči na regulatorju ogrevanja.	Moč kotla uskladite s potrebno potrebo po toploti v zgradbi.
				Preverite nastavitve regulatorja ogrevanja.	Nastavitve regulatorja prilagodite sistemskim pogojem.
0H	–	Kotel je v stanju pripravljenosti, ni potrebe po toploti.	Ogrevalni kotel je pripravljen na obratovanje, ogrevalni krog ne javlja zahteve po toploti.	–	–
0Y	–	Trenutna temperatura kotlovske vode je višja od nastavljene.	Trenutna temperatura kotlovske vode je višja od nastavljene. Ogrevalni kotel se bo izklopil.	–	–
0P	–	Počakajte na zagon ventilatorja.	Preverjanje zagona bo potrebno za nadaljnji potek.	–	–
0E	–	Kotel je v stanju pripravljenosti, potreba po toploti obstaja, vendar se dovaja preveč energije.	Trenutna potreba sistema po toploti je manjša od minimalne stopnje modulacije, ki jo omogoča gorilnik.	–	–
0U	–	Začetek programa za zagon gorilnika.	–	–	–
0C	–	Zagon gorilnika.	–	–	–
0F	–	Nezadosten pretok skozi kotel.	Temperaturna razlika med dviznim in povratnim vodom > 15 K. Temperaturna razlika med dviznim vodom in varnostnim temperaturnim tipalom > 15 K.	Preverite temp. dviznega voda z regulatorjem, temp. povratnega voda z upravljalnikom ali priključnim diagnostičnim vtičem, izmerite upornost kotlovskega temp. tipala (varnostni termostat) in jo primerjajte s krivuljo.	Prilagodite nastavev obtočne črpalke. Z merilnikom temperature preverite površinsko temperaturo litega člena z nameščenim varnostnim temperaturnim tipalom. Preverite, ali je liti člen zaradi umazanije zamašen.
2P	564	Temperatura kotlovskega temperaturnega tipala se je prehitro povečala (> 70 K/min).	Zaščita toplotnega izmenjevalnika zaradi prehitrega naraščanja.	Ni odjema toplote ali pa je premajhen (npr. termostatski in mešalni ventili zaprti).	Poskrbite za zadosten odjem toplote.
				Volumski pretok kotlovskega kroga je premajhen.	Namestite ustrezno dimenzionirane črpalke.
				Črpalka ne deluje.	Preverite, ali je črpalka krmiljena. Po potrebi črpalčko zamenjajte.
				Obloge v kotlu na vodni strani (umazanija iz ogrevalnega sistema, vodni kamen).	S sredstvi, primernimi in odobrenimi za čiščenje nerjavnega in navadnega jekla, izperite/očistite dele sistema v stiku z ogrevalno vodo.
8Y	572	MX25 je prek priključne sponke EV eksterno zaklenjen.	MX25 nastavi zahtevo po toploti krmilnika gorilnika na vrednost 0.	–	Če eksterne zapore ne potrebujete, morate na priključni sponki EV namestiti mostiček.

Tab. 5 Prikaz obratovalnega stanja

## 10 Kratka navodila za uporabo

### Vklop in izklop ogrevalnega kotla

- ▶ Kotel vključite ali izključite z glavnim stikalom [1].

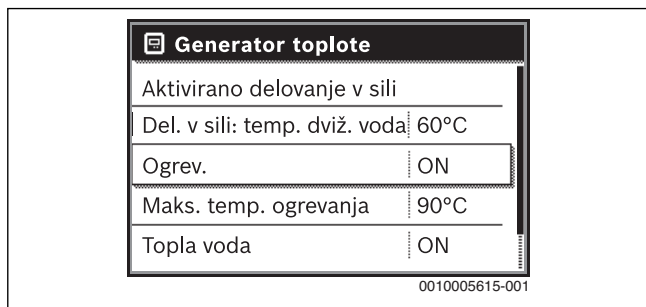


Sl.16 Glavno stikalo

[1] Glavno stikalo

### Vklop in izklop ogrevanja

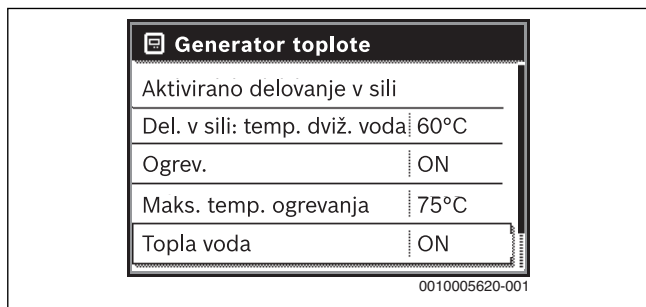
- ▶ Odprite **Glavni meni**.
- ▶ Izberite meni **Generator toplote** in potrdite.
- ▶ Izberite in potrdite **Ogrev.**
- ▶ Izberite **ON** ali **Off** in potrdite.



Sl.17 Meni **Generator toplote - Ogrev.**

### Vklop/izklop priprave tople vode

- ▶ Odprite **Glavni meni**.
- ▶ Izberite meni **Generator toplote** in potrdite.
- ▶ Izberite in potrdite **Topla voda**.
- ▶ Izberite **ON** ali **Off** in potrdite.



Sl.18 Vklop priprave tople vode

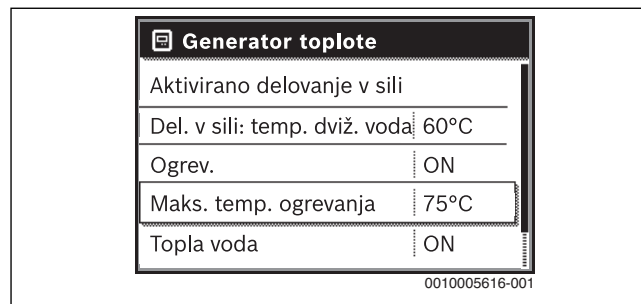
### Nastavitev regulacijskega sistema (dodatna oprema)

Glej navodila za uporabo regulacijskega sistema.

### Nastavitev maks. temperature dvižnega voda

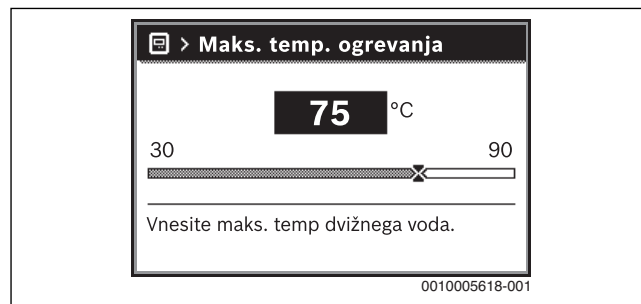
- ▶ Odprite **Glavni meni**.
- ▶ Izberite meni **Generator toplote** in potrdite.

- ▶ Izberite podmeni **Maks. temp. ogrevanja** in potrdite.



Sl.19 **Maksimalna temperatura dvižnega voda**

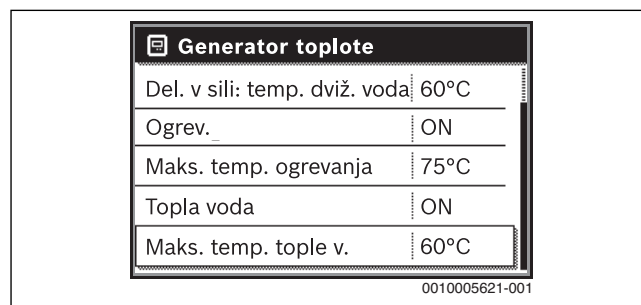
- ▶ Temperaturo nastavite in potrdite.



Sl.20 **Nastavitev maks. temperature dvižnega voda**

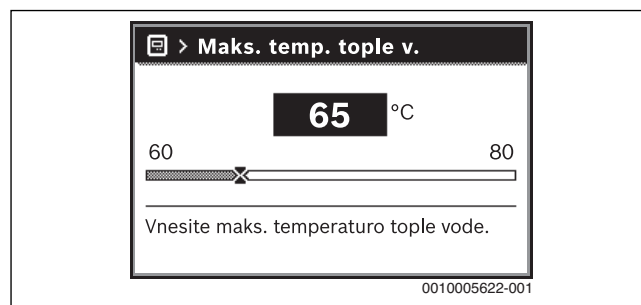
### Nastavitev maksimalne temperature sanitarne vode

- ▶ Odprite **Glavni meni**.
- ▶ Izberite meni **Generator toplote** in potrdite.
- ▶ Izberite podmeni **Maks. temp. sanitarne vode** in potrdite.



Sl.21 **Maksimalna temperatura sanitarne vode**

- ▶ Temperaturo nastavite in potrdite.



Sl.22 **Nastavitev maksimalne temperature sanitarne vode**

### Nastavitev poletnega režima obratovanja

- ▶ Da bi aktivirali poletni režim, v meniju **Glavni meni > Ogrev. > Preklop poletje/zima** v podmeniju **Preklop poletje/zima** izberite nastavitev **Stalno poletje** in potrdite.  
V poletnem režimu je ogrevanje izklopljeno, priprava tople sanitarne vode pa aktivna.

### Nastavitev protizmrazovalne zaščite

- ▶ Nastavite maks. temperaturo dvižnega voda na 30 °C.

**Stvarno kazalo**

<b>D</b>		<b>V</b>	
Dezinfekcija, termična	9	Varovanje okolja	10
<b>E</b>		Vklop	
Elektroinštalacijska dela	3	Ogrevalni kotel	7
Embalaža	10	Ogrevanje	7, 7, 8, 13, 13
<b>G</b>		Poletni režim obratovanja	13
Glavni sestavni deli	4	Priprava tople vode	8, 13
<b>I</b>		Vklop in izklop ogrevanja	13
Izbirni gumb	6	Vklop in izklop priprave tople vode	8, 13
Izklop		Vklop naprave	8, 13
Ogrevalni kotel	9	Vklop ogrevalnega kotla	8, 13
Ogrevanje	7, 7, 13	<b>Z</b>	
Poletni režim obratovanja	13	Zagon	6
Priprava tople vode	8, 13	Zasilno obratovanje	9
Izklop kotla	9		
Izklop naprave	9		
Izklop v sili	10		
<b>K</b>			
Kode motnje	11		
<b>L</b>			
Legionele	9		
<b>M</b>			
Maksimalna temperatura sanitarne vode	8, 13		
Motnje	11		
Odpravljanje	11		
Prikaz	11		
Resetiranje	11		
<b>N</b>			
Napotki za prihranek energije	11		
Nastavitev poletnega režima obratovanja	13, 13		
<b>O</b>			
Odslužena oprema	10		
Odstranjevanje	10		
Ogrevalna voda in voda za prvo polnjenje	5		
Ogrevalni kotel			
Vklop	7		
Osvetlitev	6		
<b>P</b>			
Podatki o napravi	11		
Posegi v originalno opremo	3		
Predvidena uporaba	4		
Prekinitev obratovanja	9		
Prikaz obratovalnega stanja	12		
Prikaz stanja	6		
Protizmrazovalna zaščita	13		
<b>R</b>			
Resetiranje	11		
Resetiranje trajnih blokad	11		
Ročni način delovanja	9		
<b>S</b>			
Simboli na zaslonu	6		
<b>T</b>			
Temperatura sanitarne vode (maksimalna)	8, 13		
Termična dezinfekcija	9		
Tipke	6		
<b>U</b>			
Upravljalni elementi	6		



Robert Bosch d.o.o.  
Oddelek Toplotne Tehnike  
Kidričeva cesta 81  
4220 Škofja Loka  
SLOVENIJA

Tel: 01/ 583 91 51  
[www.bosch-climate.si](http://www.bosch-climate.si)